

良友



中華郵政特准掛號認爲新聞紙類，內政部登記證警字第一九二號，中宣部登記證文字第一九九號，上海公共租界工部局登記證字第一九二號，香港政府登記證二八八號

期六三一第・號月四

THE YOUNG COMPANION

APRIL 1938. NO. 136

良友圖畫雜誌社廣告部啓事

自我國對敵發動全面抗戰後，上海一地，即爲戰區，商務多陷於停頓狀態。迨上海失陷，敵社以環境關係，無法在滬繼續刊印，遂南遷香港，自一三三期起則在香港出版發行。敝廣告部爲使各廣告客戶明瞭良友圖畫雜誌目下發行狀況及便利各地廠商刊登廣告起見，特將敝誌遷港後新訂廣告價格，刊例，公佈於下：

一 關於廣告效力

良友圖畫雜誌，創刊於民國十五年（一九二六），在中國畫報界中，資格最老，信譽最高。現下每期銷行達數萬份，國內其他雜誌銷數無出其右。普及全國各地及南洋羣島，凡世界著名商埠，尤其多華僑之處，莫不爲「良友」之足跡所及。自我國對敵發動全面抗戰以還，敵誌復以獨到之努力，派出戰地記者遍佈各線，攝拍戰地照片，逐期刊出，傳達我英勇抗戰之真像，切合讀者需要，銷數激增。遷香港出版後，以對國內外海陸空交通較爲便捷，廣告效力當可更廣。

時效

廣告之刊登於日報者，範圍固限於一地而時效亦只限於一日，因報紙一經閱讀，便即棄置。良友圖畫雜誌內之廣告則不然，範圍既及全國，全世界；而時效則爲一月，一年，乃至永久。因良友圖畫雜誌內容之可愛，必爲讀者所珍存，不時瀏覽，使廣告得連帶發生持久之效用。而廣告對象之佳，尤非登其他刊物廣告所能比較。

收費

良友圖畫雜誌廣告全面收費爲香港幣三百六十元（平均每本廣告費不到一分），最小廣告八份之一面收費爲港幣六十元（約每一分五釐錢可登十本），長期廣告訂有優待折扣。詳細價格，請參閱下表。

（按良友圖畫雜誌之廣告價格，確比其他任何圖畫刊物之廣告價格爲廉，論銷數之廣，優點之多，絕非其他廣告費表面低廉，其實則代價殊爲昂貴者可比。）

二 廣告服務之原則

一 良友圖畫雜誌社爲讀者利益計，良友圖畫雜誌內之廣告篇幅有一定限制，逾額不收。
二 凡經本社認爲不誠實，不名譽，或有妨礙本社營業之廣告，得隨時停止登載之。

關於廣告事務請逕函香港德輔道國民銀行五樓四〇二號良友圖畫雜誌社廣告部接洽辦理

A Few Reasons Why You Should ADVERTISE IN THE "YOUNG COMPANION"

OLDEST OF ITS KIND

The Young Companion has been published for twelve years; its first issue appeared in 1926. It's the oldest of pictorial magazine published in China.

LARGEST CIRCULATION

The Young Companion enjoys the largest circulation among The Chinese magazines, most of which go to our readers' homes.

POPULAR THE WORLD OVER

Beside being popular in all provincial capitals, big cities, commercial ports and inland towns, the Young Companion also finds many readers in the Straits Settlement and other parts of the world, being treasured by all overseas Chinese.

TIME VALUE

The Young Companion, as a monthly magazine, has one advantage over newspaper in that it is kept for a long time, thus your advertisement stand a better chance of being noticed.

LOW RATES

Advertising rates of the Young Companion which can be found at left, are the lowest possible, considering the popularity of the magazine. A simple calculation will tell you that even full-page cost less than a cent a copy (\$360 to the 40,000 copies sold) or 1/4 page ads, in ten copies cost about one and a half cent only (\$60 to the 40,000 copies).

Please apply to the Advertising Department of The Young companion Publishing Company, 402 National Bank Bldg., Des Voeux Rd., Hong Kong, or other advertising agencies in China.

地 位	面 積	每期刊價
Position	Page & Size	Rate Per Issue
普通地位 (由編者安排) Ordinary	1/4 4 1/2" x 3 1/4"	\$60 00
	1/4 4 1/2" x 6 1/2"	\$100 00
	1/4 9" x 6 1/2"	\$180 00
	1 9" x 12"	\$360 00
底封面 Back Cover	1 9" x 12"	\$500 00
封面底面 之內面 Front & Back Inside Cover	1/4 9" x 6 1/2"	\$200 00
	1 9" x 12"	\$400 00
指定地位 或加顏色 ，廣告價 目另議。		Selected position, ads in colors or special ads, by arrangement.

良友圖畫雜誌

（民國十五年創刊）
每冊定價港幣四角外埠另加寄費

總編輯

馬國

編 輯

李炳

發行人

余漢

發行

良友圖畫雜誌社

印刷者

商務印書館香港分廠

總經售

良友圖畫雜誌社

特約經售

廣州漢民北路一七九號
香港德輔道中
國民銀行五樓
良友圖畫雜誌社
南京 良友公司
北平 良友公司
廈門 良友公司
重慶 良友公司
成都 良友公司
香港 良友公司
新加坡 良友公司
中國各省及南北美洲代售處

良友



本誌圖畫文字

版權所有

不許翻印

香港政府登記證二八一號

"The Young Companion" Pictorial Magazine No. 133 (April 1938) 40 cts. A Copy, Published by The Young Companion Pub. Co., 402 National Bank Bldg. Des Voeux Rd. Hongkong. Cable: Liyoprinceo, Hongkong. Publisher: H. S. Yue; Chief Editor: K. L. Ma.

良友第一三六期目錄

蔣委員長夫人	顧秉良攝	封面
血淚的教訓(鄒慕陶參謀長的遺書)		1
台兒莊大破敵軍	卓世傑等攝	2
黃河全線反攻	俞創頌攝	4
川省近況	中央電影場攝	5
國內各方		6
德國併吞奧國		7
擴充軍備(英美擴充海軍情形)		8
華僑熱情(域多利募款救國)		9
蘇聯探險家北極遊記		10
黃花崗紀念		11
致未來主人的主人(每月雜誌)	馬國亮作	12
樟木槓(我國美術手工業介紹)	鮑昌懷攝	13
初夏的郊野	葉綠素攝	14
籬園風光	邵度攝	15
影藝	飛鷹社	16
抗戰畫展在蘇聯	席與羣攝	17
二十年前的蘇聯	穆爾作	18
再造健康·再圖報國	魏守忠攝	19
大時代裏中國女性羣象		20
噴漆新術		21
人造有色眼睛		22
透明時代		23
科學集錦		24
熱血忠魂(國防電影)		25
保衛我們的土地(國防電影)		26
相見好·同居難(美國離婚的悲劇)		27
良友茶座		28
天津並未淪亡		29
自己的鏡子		30
神機妙算		31
芳齡幾許		32
信不信由你		33
笑不笑由你		34
上下古今談		35
傀儡政府成立記	丁聰作	36

良友圖畫雜誌定閱部啓事

敬啟者：敝社自因上海淪陷敵手，不得已移香港出版後，初因倉卒搬遷，各定戶地址皆須重新整理，故自一三二期後一時尚未能按期寄奉。茲已整理就緒，特於一三三期起連以前出版之一三三及一三四期，三期同時寄出，想各定戶已收閱。自本期起，當可恢復常例。每月出版後按期寄出。恐勞定戶諸君關注，特以奉告。又一部份已失陷及尚在戰亂中之各區定戶，敝社為防萬一起見一律暫停寄發，至已搬移之定戶，亦盼將新址示知，俾得按址寄奉。其已滿期之定戶，如荷續訂，希即賜函香港德輔道國民銀行五樓四〇二號敝社定閱部，無任歡迎。因郵費關係，定報價目略有更動，至希注意為荷。

良友圖畫雜誌社定閱部啓

(香港：德輔道國民銀行五樓四〇二號)

定價目

全年十二期 國內五元 國外六元 郵費在內 律計幣算

良友圖畫雜誌函購部啓事

敬啟者：本社為利便國內外讀者選購圖書雜誌起見，特在香港設函購部，代辦全國各大書局出版之各種書籍刊物月份牌等，專誠為讀者服務。無論零售整批，皆所歡迎。如蒙惠顧，請將欲購書目列下，連同貨款及寄費一併擲下，敝處即當妥為照辦後由郵政寄上，穩捷簡便。手續費亦概不收取，以符本社為讀者服務之本旨。謹此佈達，諸維公鑒。

良友圖畫雜誌社函購部啓

(香港：德輔道國民銀行五樓四〇二號)

台兒莊大破敵軍



台兒莊我將無死歸精，悲壯昂忠，將敵上即團敵奮衝敵之影一。世傑卓。攝陣入勇軍時暴包圍，掃頑卒烈壯，激慷神之如視不士軍，之兒

Chinese troops rushing to attack on Taierchang.

該號書載班勝，夾二賴盛即絡更先人便運移勝之州州，控一乃谷以西以爲，十，，台役一報本。利造攻十我，以。東渡東渡河，縣野，隴然制之與之直北截繁全六西西兒戰內一誌至。成之日軍直其三進運移運之目臨心以海後魯意板必逼兩斷盛莊公南北莊況，第所詳本震力之之迫主月遮河之河鐵的城。完之自南義垣以徐面徐。居里距距是者不六出細百動，劇艱台力二斷，際而路在後礙成間魯，，之主州和海南民。隴嶧魯，日輯之壯所世盡戰苦兒猛十礙進，襲公佔，谷其，南免即出力。韓一下四水海縣南請出一號烈戰界將中抗莊攻三谷入我徐路領即所貫迂山除目臨出所莊段運干陸路三的盾版台外情，之敵，戰城，日板台軍州要台以部通迴地後的沂台以呼的河餘交的十一時。兒一形可空人協，下聲起垣兒大。口兒主於津側縱顧在，兒敵應鐵口戶通運四個購關莊戰，見前戰各於。勢，之莊部惟，莊力攻浦擊兵之確爲莊將，路，，便河公小閱心專事均一大滅路近卒甚敵聯，已敵以渡東下線徐愛實同，礙可，可頗利四里鎮

JAPANESE DEFEAT AT TAIERCHWANG

Taierchwang, which formerly was only a small Shantung town composed of yellow mud huts having a city wall and railway station, a town with less than 4,000 families, has now suddenly become a sort of mythical symbol because of so much publicity attached to its name in the recent Sino-Japanese war. The Japanese have suffered a severe knock, at least several divisions being more or less annihilated, while some fled in such disorder that they left almost all its accoutrements behind on the field, from tanks and artillery pieces to rifles and ammunition. Even water bottles were thrown away in the hurried retreat, as can be seen in the photos. From the military point of view, the Chinese success was only a small incident in the present battle on the Tientsin-Pukow Railway, meaning the temporary success of one counter-attack; while, morally speaking, the success should give China ample power to turn the present war in its favor.



坐徐指大戰之日宗白將將在兒視時留。世傑卓影之察莊台軍兩崇仁李軍破事浦揮州鎮

Gen. Pei Chung-hsi (rt.) and Gen. Li Chung-jen, seen at Taierchang after Chinese troops captured the town.



Chinese mechanized units ready to cross the Grand Canal for an attack.

台兒莊大軍少化軍河渡另得，頑影中。敵聯軍一，過部機，之破兒場央敵夾。一攝。攻格取路與運隊械我前敵莊



前藉今之莊此人徐不爲所造歷勝中影。無名則台，擬進州料我敗史前利央場。一。上我，軍反，迫據敵兒目舉，藉

The town of Taierchwang, on the southern border of Shantung.

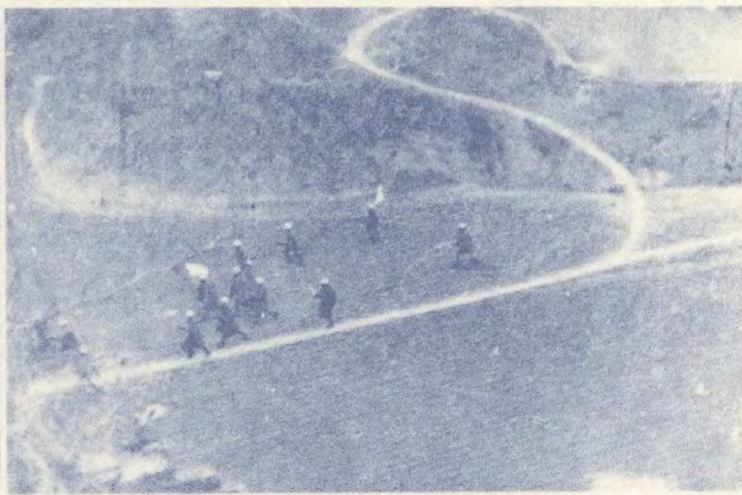


影良願。一可烈況，情時巷圖，殲盡敵莊卒身不，後前夜數混搏鋒敵內在軍殲內在隨後圍加敵既我
 (攝乘一斑見，之戰形之戰即上滅數軍內將，願奮繼仆，晝戰，肉衝與城，敵搜莊即，之包大將軍

Street fighting in Taierchwang. Both sides were fighting with undiminished fury in an effort to gain the upper hand.

Gas masks and flags used by the Japanese.

Fleeing Japanese after suffering severe losses.



Japanese prisoners caught at Taierchwang.



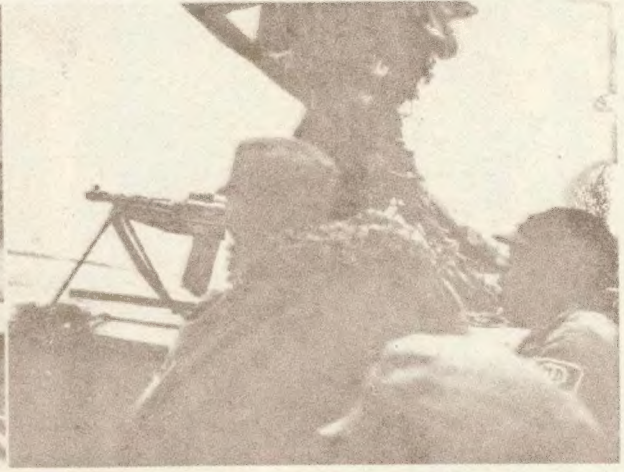
Wrecked tanks and trucks in the battlefield.

場攝中傑卓。攝敵虜我及份一等克之獲及炸為三其形之敗紛亂線軍為右。其不奪用，萬敵，殲敵卒後日二血，用忠將賴我役莊台
 (影央，世一影軍之俘被，部之車坦敵奪燬我圖他。情退紛，大陣敵圍上數計獲品軍餘二斃滅人將，之十戰於命勇士諸軍，之兒

合 象 創
攝 辰 碩

攻 反 線 全 河 黃

CHINESE TROOPS ON YELLOW RIVER PREPARED TO COUNTER-ATTACK



◦ 戒警行施坡山登爬岸北在隊部頭先
Steadily climbing to make an attack.

◦ 陸登紛紛縣孟岸北抵船木乘兵士
Getting a foothold on a shore landing.

◦ 攻反舉大地等源濟縣孟向，河黃渡北豫在軍我
Machine-gunners guarding a river crossing.

Chinese troops on South side of Yellow River

◦ 人敵岸北蕩掃出開口渡各由軍力生我，河黃斬天的們我謹保爲



步的快輕以 ↓



Troops landing



。進艇北向，線哨前軍敵越衝
A charge before a barbed wire barricade.

A Chinese junk with soldiers on Yellow River.

。固壘的防河了加增更，城長的肉血的新了成築岸沿在們士戰，攻反烈猛開展軍我線全河黃

家國答報軀身的勇壯用，岸彼上跨伐



。老父南河見目面無將除驅寇敵將不，心之死必抱，志之舟沉具們他
Waiting order to attack.



話訓官長前發出，人敵擊抄地山岸北取進，隊部銳精枝一另方我
Transporting troops on Chinese junks.



場央屬王爲會開並公烈嘉，身銘師，縣魯
攝電（氏會。追在葬舉其國殉章長川之南
）影中家中圖悼前，行忠府城以王軍戰滕
Bereaved family of Commander Wang Ming-
cheung, hero of the Tenghsien Battle.



攝乘（致像隊表界漢，紀週十逝總
）良劉敬前在列代各武念年三世理
Hankow witnessed a magnificent parade in com-
memorating the 13th anniversary of Dr. Sun
Yat Sen's death.



影良順。食服贈並慰碼表界，療到前士傷我
）攝乘（品及衣分問頭在代各義漢線由戰受
Wounded soldiers were warmly received by the
populace of Hankow.



劍自我區邊州繼（二人炸一西最我，大在派報後營敵
襲。民，路炸又上百遇毀家關近平以肆我遺復，南入
攝（衆亦商我在圖餘難，慘工廣民殘轟各飛計爲大自
）黃數斃衆食廣（人者工被廠州。殺炸地機，圖敗在
Two scenes of destruction wrought by Japanese
bombing planes on raids in Canton.

况近省川

RECENT NEWS FROM SZECHUEN



職就渝在氏漢籍鄧任主靖綏康川任新
Gen. Teng Sih-hao, the newly ap-
pointed Chairman of Szechuen-
Sikang Provinces.



攝電（愛所地尤至，次里戰兒巴即軍自，迎各席將鄧靖川
）影中。烈衆當，功南軍千，戰氏會歡慶出後任綏
場場
Gen. Teng Sih-hao arrived in Chungking to receive ovation.



攝電（得界川軍軍命果慮許經超顧運士世劉靖川，歸會迎
）影中。慶各，貢將決結考夾近問時人，進任綏康，自狀之錫
場場
A great crowd was present to greet Gen. Teng's arrival.

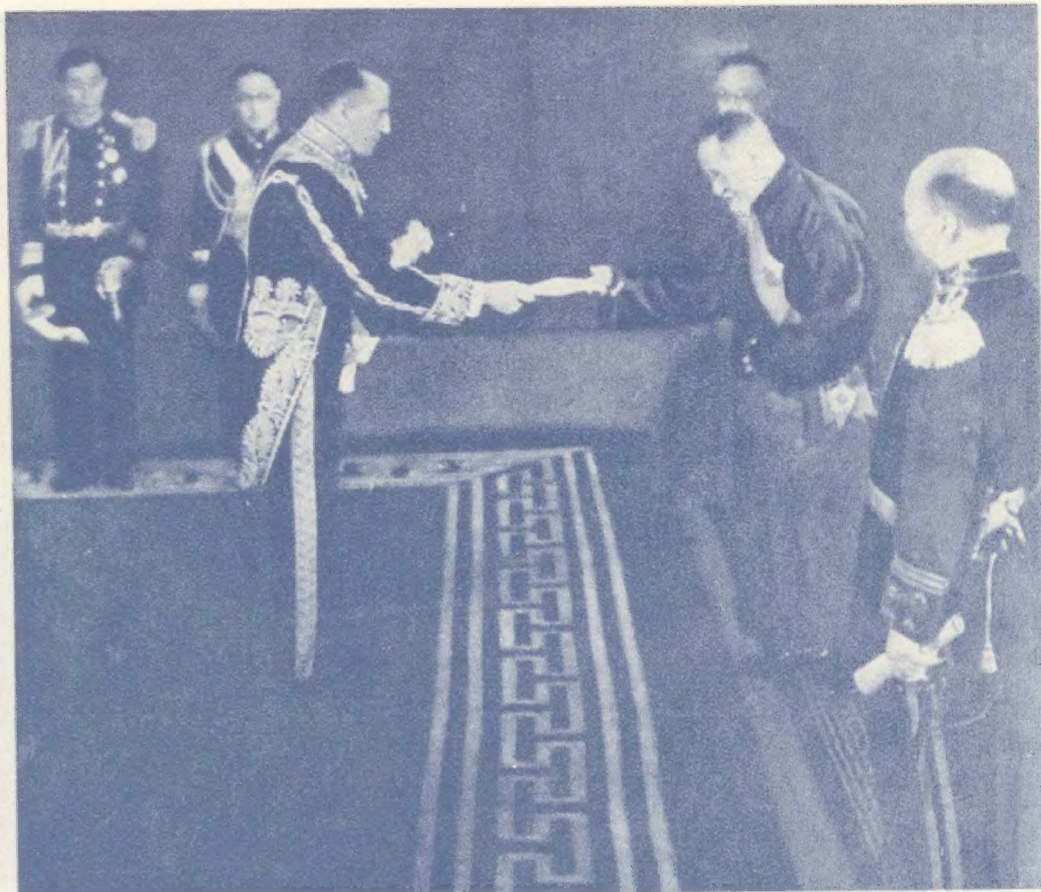


攝影央（發軍亦務地子川爲下敵師靖即，軍川檢職任鄧
）場電中。出隨陳服戰女四圖，殺出總並隊省閱後就主
Gen. Teng passed a review of the Szechuen troops.
Girls' War Relief Corps of the Szechuen army.



方各內國

HOME NEWS ITEMS



攝影央（書遞席林國見日十二度抵近爵卡大駐英新任）
British new Ambassador to China, Sir Archibald Clark-Kerr, presented his credentials to President Lin Sen, in the Chinese capital, Chungking on April 12.



攝影央（合敬席林晉一表舉童慶節兒四四）
On Children's Day, Pres. Lin Sen received the children's delegates.



攝影民（典開舉商口在傳大戰期第二）
Resistance Week was inaugurated in Hankow Chamber of Commerce.



賽（衆界漢之開傳戰期第二加）
Hankow recently launched a Resistance Week to further war against Japanese invasion.



攝影民。萬十民加，大建抗總正將擁舉二月於民縣及重
Emhusiastic crowd cheered and praised the election of Gen. Chiang Kai-shek and Mr. Wang Ching-wei as General Executive and Deputy Executive of the National Government.



影社武。運發作我投道義武之軍本滿係氏地家戰本爲○國會之未空，餘三者參作各口於大成舉七二三會敵界文全
More than 300 members from all parts of China attended the inauguration of the National Literary Association in Hankow, to form a campaign of resistance to Japanese aggression. In the meeting was also present of a Japanese noted writer (front row, marked ○) who disagreed with his country's aggressive policy and came to China to help defeat the aggressor's purpose.

德國併吞奧國

AUSTRO-GERMAN ANSCHLUSS

國際時事

NEWS FROM ABROAD



German troops marched en masse into Austria.

德軍長直入奧境，現其實力之野。心之吞武現，邊奧直長軍德。心之吞武現，邊奧直長軍德。



Chancellor Schuschnigg made his last public address.

奧國總理舒士尼格，於昨日下午，在維也納，向奧國人民，發表最後之演說。



Bird's eye view of Vienna.

奧國首都之變。鳥瞰時之奧國。



Austria Cabinet Meeting.

奧國政府之會議，由總理主持，討論德奧合併問題。

德國自歐戰後，於國際地位，雖有顯著之進步，然其對奧國之政策，始終如一。德奧合併，實為德國之最後一步。德國政府，已決定，將奧國併入德國，以擴大其領土，並加強其國防。此舉，將使德國之實力，得到進一步之增強，並對歐洲之和平，產生重大之影響。



U. S. Fleet off the Pacific coast in a manoeuvre to show American naval strength.

NEWEST SUBMARINE

Constructed by the British Navy recently made her maiden trip to the Mediterranean.

英國海軍部，最近建造之最新潛艇，已於昨日，由地中海，返回英國。此潛艇，係由英國海軍部，最近建造之最新潛艇，已於昨日，由地中海，返回英國。此潛艇，係由英國海軍部，最近建造之最新潛艇，已於昨日，由地中海，返回英國。



American naval experts study plan of the defense of its coasts.

軍擴備充





。形情之拉特希頓據示表，敬致禮黨社國以時境入軍德於子份納之生學大國奧即圖上，子份黨社國佈滿內境國奧
University students saluting the German soldiers as they marched through Vienna streets.

力之後國
外，復在
奧國各地
運積國社
黨之勢力
。同時並
在外交方
面與奧交
好。使意
不致干涉
其後奧之
企圖。一
切時機既
熟，乃於
三月十一
日遣派陸
空軍越境
直入奧境
，十二日
遂向奧總
理提出最
後通牒，
強迫舒斯
尼格總理
辭職。由
親德之國
社黨員即
奧之內務
部長及嘉
德另組新
閣。奧為
避免流血
計，卒乃
一一屈服
。德吞奧
之初步計
劃成功。
其後繼之
以公民投
票之後，
奧國乃告
淪亡，為
德吞併矣



VICTORIA CHINESE

Demonstrated their patriotic duties by subscription of Chinese War Relief Fund by a festival of Chinese parade and dance through the streets of Victoria, Canada.

號情稱，上之中具此，約萬計埠一幣已百銀共備四沿民濟，提舉五特任肅德麥加
芬形款為下熱門見成捐二，僅人。七應餘二籌，人途傷軍器燈行六於起救施利拿
據。時巡四心人當續款千華五口按千回元千得兩士向兵國款巡警兩三見亡，擲大
一季之遊圖。土地，有人備六共該元國一五加日募中，離教行歸日月，實為我城

華僑
熱情



征服白然 ● 蘇聯探險家北極飄流記



蘇聯探險家，在冰塊上漂流九個月，歷五一英年，於幾解漸後，英五一歷月九漂塊在家探聯。更始至船破，於幾解漸後，英五一歷月九漂塊在家探聯。
The rescue of the four Russian polar explorers, their camp on the ice-floe, with a flag bearing Stalin's portrait, during packing-up operations.

蘇聯四個北極探險家，於去年五月出發至北極探險作科學上的研究，在巨大之浮冰中居住九個月，漂流一千五百里，至二月十五日，幾經艱難，始由破冰船「太碼」將其尋獲拯救，歸國時列寧格勒全市民衆狂歡慶祝，莫斯科和基輔都已準備盛大之歡迎會，電影場放映探險家在北極浮冰上生活的情形，各國政府紛紛電賀，因為他們在北極所做的種種物理學、地質學、天文學、氣象學上的研究考察，直接使人類文化史發生了更高級的嶄新的進步。

四個探險家是：巴潘寧，克爾克爾，希爾索夫和費德羅夫。當他們住在浮冰站時，克爾克爾曾寄一通訊到莫斯科，對於那一向人跡不至的極地帶作富於興趣的記述：

「我們非常高興，假使讀者肯到我們這裏來過一夜。詳細地址如下：沿格令蘭東岸北駛，繞過東北角的海峽，便是巨大的浮冰，再朝前駛一百二十五英里，就到我們的「家」了。距離你三十碼路，你可以看見費德羅夫的實驗所那是一部冰塊築成的屋子，遠遠望去，閃閃若寶石，這裏有一條寬廣的道路直通帳幕。當大雪風暴時這地方當然很不舒服，寒冷的雪直刺肌膚，不管你穿怎樣厚的衣服。篷帳後面不遠處有座雪屋。隨着什麼人走過這一帶堅硬的雪蓋，老遠就聽得見足音。

我們的篷帳上也深結着厚厚的冰，一支高高矗立的無線電杆像是動物的觸鬚。那扇橡皮門很不容易開，門的邊緣包着毛皮。還有，我得聲明，這座北極站事實上僅僅是帆布的，其餘都是堅實的建築，叫他帳幕未免委屈，而我們四人在這裏住久了，更覺得它寬廣舒適不啻巨廈。

室內床鋪桌椅俱全，還有電池及儀器用具，門道左首掛着一只

箱子，我們很驕傲地叫它做「酒排間」。地板上是希爾索夫的箱子，內藏北極水的許多樣品。箱子上再有罐頭食物及時鐘。

希爾索夫的牀頭懸掛一箱文件，全部北極考察的詳細報告都在裏面，半年多的堅苦測量種種考察就是這一些成績。我們寧願失去頭顱不肯失掉它。

牀與牀之間是一張搖動的，不堅實的桌子，就算是實驗桌，屋頂掛一片鉛皮以防下面的燈火。鉛皮上幾條臘腸也不致於冰結。

白天大家圍繞在燈的四周，像拜火教的信徒。室內空際或放着書籍探照燈和鎗。一只小小的匣子算是我們的醫藥部。當牆壁上結了霜的時候，全室閃着銀光，燈火點着，但是這一個小團體卻是高興，充滿着生命的愉快的。

北極並非不毛之地，在七月時海面的上層有植物發現，昆蟲和軟體動物亦有。極地海洋裏，有時因為一種下等植物滋生，發現大塊大塊的紅顏色浮冰。北極站還有水蟹甚至小魚。我們還養着有鳥類訪問，一隻母熊曾帶着她的孩子來探望我們。

北極站一共已設立兩百三十三座。阿拉斯加產煤油之外再產金，由加的金礦已產金兩萬萬，金元北極的毛皮每年產值達三千萬美金。北極圈的邊上適宜種植，夏季有極長的白晝，太陽光很好，種多三個月就可收穫。北極全是浮冰，當然沒有礦物，但靠近北極如西伯利亞一帶的煤礦產煤可供全世界數世紀之用，其餘錫、鉛、白金產量亦富，除此之外，北極還有一個很可利用的地方，是最好的人類養院。那兒五十年以前的人還以為是可怕的寒冷的地獄，他們沒有知道極地帶空氣絕對清潔，因為微生物不能生存。蘇聯將組織定期的北極遊覽團，數年之後，我們可以看見無數城市在極地帶興起，什麼旅館電影院日光浴海灘一齊設立起來了。」

至於蘇聯的四個北極探險家在北極穿些什麼衣服？吃些什麼東西？他們的生活情形怎樣？也許讀者會發生興趣，現在作一簡略的敘述。



。進前船冰破帶引再，覓尋際空在機飛由先，機飛此為者號碼太助協時同
An aeroplane being hoisted aboard the "Taimyr" before she left Murmansk on the rescue expedition.



險四救以塊開樂以號太冰聯之險四營
家探此尋，冰爆炸，碼船破蘇家探救
The Soviet ice-breaker, "Taimyr" sent to pick up Russian scientists drifting on ice-floes.



牆上裝寒等織製用特，為冰塊，情形所設上
Adding another ice-block to a protective wall of that substance constructed round a tent on a drifting floe.



The four explorers: Krenkel, wireless operator; Papanin, the leader; Fedorov, magnetologist and astronomer; and Shirshov, hydro-biologist.

希物；費文力潘險克電右士探
爾學水德學學軍團爾員：：險
索專族羅專及；長；克無左四
夫家動夫家天磁巴探命線至勇

THE RUSSIAN NORTH POLE EXPEDITION

The four Russian scientists under the leadership of M. Ivan Papanin, spent nine months in the North Pole, gathering information invaluable to meteorologists, airmen, and explorers. They travelled about 1500 miles on drifting ice-floes. Their position became precarious when the floes began to break up and a rescue expedition was necessary. With the aid of an aeroplane and two ice-breakers, the four explorers were brought back to safety, amid cheer and applause from the world.



蘇聯探險家在北極冰塊上之屋內，生火取暖，溫度零下四十度，他已得常暖。
A camp at the north pole, the starting point of the Russian scientific explorers on an arctic ice-floe, showing the principal tent.

北極浮冰上之九月，四探險家及其犬，此時正裝束一切，準備回國。
The explorers' leader, M. Ivan Papanin, with the expedition's dog, Jolly, and colleagues.

食物之中尚有「北極餅乾」一種，內含雞肉牛肉實自分之三十五。普通巧格力太甜，不適於寒帶，探險家帶去的巧格力有鹹味。

他們所住的屋子長十二尺，闊七尺半，高六尺，「牆壁」用好幾層特製的絲綢品及橡皮毛等禦寒的水物。屋頂漆黑色，利用太陽光照射，發生一些熱。地板是六寸厚的橡皮磚，窗兩扇，不碎玻璃製，室內牆壁上縫着不少袋子，以儲食物，生火時候溫度為零下十四度，「非常」溫暖。

探險家連人和器具食物共重九噸，三架飛機都是特造的，每架發動機四座。飛機上還帶着幾個炸彈，以便降落在浮冰上工作。探險家：天氣溫度，風向速度，溫度，雨量，下雪情形，水流情形，海洋深度，關於生物學的是北極動物，關於天文學及磁學，假使探險團中有人患病，他兼做醫生的地磁學。有以以來，這件工作沒人做過，測繪之後，北極飛行無須再看太陽定方向了。

先說衣：他們緊貼身上的第一件是絲織品；其次是羊毛汗衫，外罩頂頂暖的蠟角羊毛內衣；再是熱皮衫褲，法蘭絨夾裏；皮衫褲之外，一件雅鹿皮外衣，假使再不夠，可加上羊皮長袍，邊緣沿狐皮毛，再有巨大的毛圍巾。腳上穿兩層襪，狗皮襪之外套羊毛襪。鞋子用鹿皮，或海豹皮製，皮靴內外都有羊毛。臉上可套地鼠皮的面幕，以禦風寒。雪的反光太強，必須帶特製眼鏡。

食物問題非常困難，必須最少而營養豐富，而且要儲備一年之多——這些東西一共用三隻飛機一次運到。

「菜單」由莫斯科工程研究院的糧食部擬定。大部分食物切成正方形，攜帶時可節省地位。每塊重五十克至六十克，這些原料可以燒煮美味滋養的湯與菜。五分鐘之內能預備好幾道。製造六百六十磅雞肉粉共用去五千只雞。全部食糧分裝金屬箱七十餘只，可不受寒冷侵襲，以致發生變味等情，每只箱子可供四個人七天之用。



品出司公造製衣內民國
“MEM” SHIRT WITH SEMI-STIFF COLLAR



MEM「萬牌」半軟硬領西裝襯衫
香港第一家首創製造

巧造：新款睡衣，內衣內褲，領帶浴褸
總廠：香港勳寧道十三號至十五號
分銷處：香港中環永樂街五十七號

質地優美，
工作精良，
花色新穎，
尺寸適合。
領部為半軟硬式樣
久洗不變光滑常新

國際知識

期一版出月半
期二十版出已現
角一價售期每

用系統照片報導世界新聞
集合各國刊物翻譯國際評論

友良
售經總司公書圖





每月雜話 致未來主人的主人

馬國亮

某天在間理髮店裏，有一個中年的母親

帶着她的十一、二歲的孩子去理髮。母親吩咐理髮匠給他把頭髮留長，但孩子卻要剪光頭，連理髮匠都有點愕然了。因為普通這樣年紀的孩子都要模仿成人們留長頭髮的，而這個卻竟是例外。經過小小的爭持，結果孩子的堅決和眼淚獲得最後的勝利。他必須堅持的原因是：因為蔣委員長也是光頭的。母親是屈服了，但在另一方面她仍舊保持某點的不肯讓步。她說：本來預備理髮後好去拍個小照的。但既是光頭，可不能拍照了。多難看呀！一張光頭的照相！

這場面看來雖相當有點幽默，但要是我有這樣的一個孩子，我會感到自傲的，要是我是那孩子的母親，我恐怕會快樂得流下淚來。中國若然有一間父母學校出現，我想決不會是多餘的。尤其是在這個時候。多難的中國，無論在目前或者在將來，對於好父母的需求

真是太迫切了。

上述的那個孩子，我喜歡他，不是單純地因為他要模仿蔣委員長。崇拜英雄的心理，幾乎是大多數兒童所有的現象，這點表現不能斷定他的將來，這是很靠不住的。我喜歡他，因為他除了一般的崇拜英雄以外，至少能實際地，在威迫利誘之下把頭髮全部剃去。

我不以那母親的主張為然，不是因為她不許孩子模仿蔣委員長（我相信她決不會有這意思），卻因為她並不會讚許和鼓勵她的孩子過着較簡單的生活。把頭髮剪光了，在習慣上看來雖好像不如留頭髮的美觀。但在簡單和清潔的條件上，這是十分完美的。這一點可敬重的星火無意中在孩子的心裏爆發出來，但做母親的卻無情地把他撲滅了。

賢明的父母們，救救現代中國的孩子吧！生活在都市裏的許多我們認為是才智上的優秀

份子的少男和少女，現在都大都染上了豪華與虛榮的病症。淑嫻在每次出門之前，她在鏡子面前至少要花半個鐘頭。秀珍因為那件旗袍已經穿過三次，就不肯再穿第四次。志明說坐在三等車裏面有失體面，敏昌卻因為學校的宿舍裏沒有彈簧床的設備，就以爲下學期非另換一間學校不可。像這樣的例子實在太多了，要寫上一萬個倒不難隨手拈來。這些因素誰種下來的？孩子在兒童的時候，母親便告訴他留長了頭髮才好看，光頭拍照是不雅觀的。到他長大了的時候，你還能希望他會為你珍惜血汗的金錢，還能希望他會珍惜時間與精神，以用於更有意義方面去嗎？

救救孩子們吧！這責任應由做父母的做起來。一個人的生長，兒童時代是父母的責任。青年以後便是多半靠教師和他自己本人。但倘



若兒童時代的基礎不曾打好，往後欲圖改善，即使能夠成功，也困難得多了。目前許多縱情於奢侈逸樂的青年，這現象不是由今日始的。其來也漸，這「漸」就是父母養成的。

留給兒女以豐厚的財產，不如給他一樣做人生活的技能；以豪華的物質供養兒女，不如鍛鍊他一種能愉快地過着簡單生活的習性。財富有盡時，唯工作的技術才是永久的護身之寶。兒童時代習慣於形式的美好生活，並不能說是他日後快樂的根源。物慾的企求是無止境的，也從來不會感到滿足的。唯能安於簡單生活的才能常常認識生命的美好和幸福。

一切做父母的都應時時灌輸他們的兒女以一種觀念，就是要他們明白，且常常牢記着，個人可做的不僅是外表上的美，比這個更重要的卻是行為和工作上的完美。缺乏了後者，無論是外表粉飾得如何的輝煌，沒有內在的美是不足稱道的。除此以外還應該讓他們明白：清潔就是美，健康也是美。而最重要的卻是：凡荒廢正業以求美的都是罪惡。

奢侈帶來了虛榮心的傾向，也帶來傲慢。這種人必定排斥那些外表簡樸的人，而對於浮華卻表示特別的熱愛。一般執紼子就是這樣的。在學校裏，他們鄙視那些外表樸實的學生，甚至他們在學業的勤奮也給他們做嘲笑的話柄。他們忽略了內在的美，以為華美的外表是一切尊貴的最高的表現。他們終日追求的是孔雀般的美麗。他們寧幾個星期不洗澡，夜睡晏起，皮色青黃，但他們永不會煩於粉飾他們的外表。研究學問還是次要的事，美容成為人生最重要的工作。這些可悲的觀念，多是由幼小的時代或是模仿他們的父母而來的。而這些習慣也必定愈來愈甚。像女子手甲上塗上蔻丹，祇有由淺紅而至深紅一樣。

愛美心的養成是很好。但必須是導人於崇高的感情的美，卻不是流於浮華的庸俗。愛好自然，愛好健康，愛好整齊簡樸的美。這全是在教育兒童的時候應該鼓勵的。兒童時代感受的印象，往往先入為主，以後便像種樹一樣，種子變成了粗枝大葉時，着地生根，可不容易拔除了。

為兒童將來的幸福着想，一切做父母的實在有把平日的觀念重行檢討一番的必要了。為兒童將來的幸福着想，指導他們過一種較簡單

的生活是必需的。自幼受過豐裕的物質所供養的兒童，長大後煩惱必多，從小便習慣了舒適的生活的兒童，如果在長成後不能過着更富麗的生活，他必定感到痛苦的，雖然他所過的已是比許多人更好。如此造就的青年，結果必是傲慢任性，物慾強烈，整天為不必要的煩瑣事情煩悶，品性乖張，稍遇不如意事，便大感不快，有一點點未能滿足時，便好像別人虐待了他似的。因為他自幼的生活標準是很高的，稍受挫折，便以為受無限委屈。具這種品質的青年，大都是眼光短小，自私自利，缺乏高遠的理想，缺乏刻苦奮鬥的精神，也缺乏忍耐的力量。長日祇在柔惰中過活，織着神話般的不勞而獲的夢。什麼都輕輕而易舉的門面工作，成就就是難有的，但大小的心理上的痛苦卻永遠跟着他。幼小的時候父母唯怕他們的兒子不愉快，但結果到他離開了父母時也就離開了愉快了。

真正能使兒女幸福的途徑倒是養成他有應付一切未來艱難的準備。到他長成時，他應該明白粉飾的虛榮是妨礙工作浪費精力的惡魔。他應該有一種與理智平衡的自尊心，以簡樸而整齊的健康生活自豪。他從不計較世俗的浮華，也不急於去嘗試，他要嘗試的倒是於人類有廣大的意義的工作。他對個人生活從不想有過苛的要求，因為他自幼即已飽受正常的觀念的灌輸，知道他受賜於別人的已超越於他應該享受的，故從來不會感到不滿足。他力求個人生活的簡單，因為他明白唯如此才能有更多的時間與精力去做正當的工作。他不喜歡躺着做事，因為他知道離夢想最近的卻是實際的努力。他思想所集中的是全人類，卻不僅是自己的本身。他常感到愉快，因為無論是失敗或成功，他知道自己常能盡個人對社會的職責便自感慶幸。

這便是一切做父母的應該傳給他的兒女的觀念。無論將來兒女能否達到這一個目的，但這種的指導方法卻永遠不會錯的。每個父母教育兒女的時候應該想到他們為社會所應盡的責任。他們應為國家民族產生良材，造就能為人類幸福刻苦奮鬥的健兒，而不是虛耗國家物力的執紼子。他們應該為兒女的更遠大和更深湛的幸福着想，而不是僅僅為他個人的苦樂得失網縻。他的一切是與社會的生存有關的，他的幸福就是國家的幸福，他的榮辱就是國家的榮辱。

激動的大時代中是不容許腐敗的份子存在的。多難的中國現在和將來都急迫地需要結實的為民族效力的人。過去的父母的疏忽，造成今日的許多沒出息的青年，這種人力和物力的浪費此時不應讓牠繼續下去了。我們在遙遠以前便聽見「今日的兒童，即將來的主人。」的口號，但儘管說的都是做父母的人，許多便不曾為「未來的主人」下個準備。中國此時正踏上新的階段，為未來民族的光榮，一切應有重新檢討的必要了。今日的兒童固然是未來的主人，但今日的父母卻不可忘記正是負着未來主人的成績的大部份責任的主人。如果將來他們成功，這榮耀是他們和他們的父母的，若然是失敗，這恥辱是他們也是他們的父母的。

我們現在正發動着偉大的抵禦外侮的戰爭，無論這次戰爭是成功或是失敗，我們對未來的主人都有無限的期望。失敗了我們需要他們為我們復仇，成功了也需要他們在新中國的建立繼續着艱苦的工作。也無論在那一方面看來，中國需要的兒女都應是能自奉簡樸，勇於為羣衆謀福利的人。他們須懂得更珍惜他們的精力，他們須懂得更會善用他們的時間，他們須懂得什麼應做，什麼不應做，他們須懂得如何正確地去選擇和批評，他們須懂得怎樣去努力追求有裨於人類的真，美，和善！但他們將來不能不具有這些見地，能不圖真切地做去，這問題得待一切做父母的來解答。

我們此時進行的是長期抗戰，今日須動員到前線去為民族存亡的關係而鬥爭，異日也須動員去為民族的福利而鬥爭。我們要珍惜人力和物力，我們更須培植人力和物力。好的兒女就是能覺悟到對國家的困難和艱苦應負責任的青年，好的兒女便是能感到集團的幸福重於個人的幸福的青年。好兒女也就是努力於內在的美甚於形式的美的青年。

頭髮似是一件小事，但這小事在觀念上的形式有很大的關係。足以自愛的什麼，足以增加體面的榮耀是什麼，都得重新想想。光了頭的孩子並不失其雅觀，但在此國難方殷，國家危亡的關係正十分嚴重的時候，若然仍有油頭粉面，不專心致力於學問事業，日惟注意於外表的衣服修飾的男女青年——這些可恥的行為都應由他們和他們的父母負責。

樟木櫃

ARTISTIC TRUNKS

The making of a camphorwood trunk is a typical industry that has been specialized by the hand carvers of Hong Kong. There were less than 10 factories that catered to the trade of artistic trunks in the former times. Now the industry has grown to more than 80 factories that turned out a \$4,000,000 worth of outport trade every year. The raw material mostly comes from the southern provinces of China, while the trunk carvers are from the natives of Chekiang province.

貢花，地縣同產手終語，該，年百織伯
所升幾者，稱樟之原工出。而業從前分我品潮樟
示人盡云此。木。料口因出已業，之國等濕木
，物經，中名櫃供多之營歐品達入港七樟之，製
，即着顧該居手上應出。業美之八數中十木最不櫃
港，刻地民多之於自。約人精十，經以製好畏，
中亦，居幾出雕香我達士美餘不營上櫃家蟲以
樟一雖民全自藝港國四之，家過是，工具蝕質
木有門之以浙，者南百樂尤，百業皆業，，地
櫃趣限房雕江幾，數餘用非從人者集，故為堅
工的機屋本省與則省萬並五業而，聚因家貯粉
業藝足家為南我以。好年數。說香口多衣氣
之術之具生部粵梧如。為其前，惟不港便樂物味
製之微凡，之中州閩我雕者增至過。利用尤芬
作鄉，木開浙象為嶺國藝所至今三在之其芳
程也亦器會江牙大粵著，可四日五五故。絲，
序。儘之遊東順宗桂名年同千，家十，毛不

(施昌懷攝)



The wood must take a sunning process to get rid of its watery element.

致，雖質樟水為前廠運，樟
脆亦經甚本份其，在來由木
裂可曝富含。曝必使。產板
。不日。細因乾須用工地料



。刻雕之細精作再便以：修雕步初
A rough work usually takes the form



。出刻致大廓輪式花將，工雕之步初
A carver begins his first design.



。琢雕經未尚時此，形坯之櫃成製
A lot of camphorwood trunks without any decoration.



。界世全銷運，廠出箱裝後最
A finished trunk ready for shipment.



。用耐澤光更使，漆油薄加再上之花雕
Painting up the finishing touches.



。件附等角銅鍵鎖配裝
Fitting in brass edges and locks.

香港

利安鐘表行

總經理
駱駝時表



游泳表



航空表
運動表
總行
香港
道中
電話
二一
六六

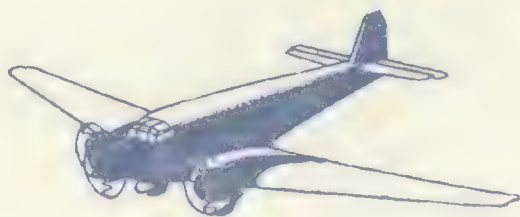
分行
廣州市十八甫
電話
一五四五五

機飛亞歐

安全

迅速

舒適



香港——長沙——漢口——西安
成都——昆明——河內
西安——蘭州——寧夏

歐亞航空公司

總公司 昆明尚義街三號 香港站干諾道中八號

皇帝行五樓 電話 二五五五二 二五五五三

樟木箱或西人鑲刻之精工，素為舉世所愛。其式樣不一，或為山水、人物、花鳥、蟲魚、等類，其美觀而愛乎繁瑣，尤為一般人所共賞。此種木箱，不僅防潮、防蟲、且能避火，實為居家旅行之必備品。



ARTISTIC DESIGNS IN TRUNKS

Here are several samples of the beautiful decorations that usually set in the camphorwood trunks. Birds, animals, trees, flowers, hills and streams are the predominate features in designs.



The camphorwood trunk is made of a durable material, and has a pleasant smell which is pleasing to the trunk possessor. Such trunk is easily kept off moisture and away from moth damage. It is aptly suitable for the keeping of silk and other valuable clothing.

野郊的夏初

SUMMER'S SCENES



曾經有過個美麗的夢，這夢卻永遠不可捉摸地隱在遠遠的天邊。姊妹，你有點疲倦了嗎？如果夢境會變成真的，昨日的酸淚都會變成明珠的。



：的是，們虹們的着那神美邊人帳她曉的是，公快夏山麓有說幔們霞橫地彩主活住，的個那

Better view ahead....



個外水牠，葉找四初嗎太不此泉冽如人的到隨好一到月夏？可覺灑，的此間一另流使片紅難的恨惜得足以清甘

Dipping into the stream.



絃琴幽咽的飲泣也變成慷慨如燕趙之士的悲歌了。嘈嘈切切若珠之落玉盤。請和我一曲罷，我將爲人類正義的勝利與幸福而歌。
Singing with laughter.



←年珍瑛老松人去地闊多的在，能登時惜，而柏鬆能呵的，眼開遠高候少請益之如，！天遼是前展囑乃

Enjoying nature's benefit.



無此酌醺明學日見集蘭蹤已但七竹傳將酒地，以引陶。於亦亭跡無此實林說史客竟而自流淵欲今難雅。從時。的有的

Chatting among themselves.



衰了人，更人年。般了是顏上愉忘使人會老他忘年年感青牠的蓓展，了快的人是笑■的記老青到的使笑蕾開於容爬。妬很的

Waiting with a smile.



千失，戰樣薄淵像人過冬不雖古足怕兢。冰，臨也渡，在時恨成一兢戰一履深得的但寒令

A slip means...



家的看水潺付青林聲笑。鳥暮日去重疲。的與松間付和把知，已。擔倦帶流潺，的與歌歡還倦云

Trailing along.

西湖風景

西湖風景

SCENES OF BEAUTY

some study of the scene, as shown in the picture, is a local product of Wenshow, Chekiang.



桃世疑泛舟，春白
源外是，獨孤樹雲



水春湖滿縐吹風晚，眺前園籬



色景都一是另，茫蒼樹雲，鏡外洞月從



。間人非地天有別中此。望遠園籀



書氏張爲扁籀
所審故額園

人畫如美。撤漁左
。中圖有幽網翁；



。景晚之側園，雲暮樹蒼

影藝

選頁以月舉與般社香
作所資賽行味識。港
品刊鼓及攝起影為飛
之，勵年影見人增騰
一即，賽日，士進攝
斑獲本，賽特之一影

PHOTOGRAPHIC EXHIBITION

Camera studies from
the Eagle Studio of
Hong Kong.



"WALKING ALONE" By K. L. Fung

齡克馮。人行獨



"SPRINGBATH" By Y. C. Kwok

作劉應郭。浴春

"GREETING" By C. W. Chen

作榮兆陳。依依





"THE CHURCH" By C. H. Liang

作卉情梁。光靈殿魯



"NATURE" By C. W. Chen

作榮兆陳。韻餘

"TOILER" By S. F. Koo

作飛樹古。作勞



抗敵畫展在蘇聯



保衛祖國。——新畫國



——苦難民



被俘虜者。——新畫國

蘇聯革命人，舉世，人形動具選供者，聯命民痛去週畫作，迫民，一刊美之，聯命民痛去週畫作，迫民，一刊美之，聯命民痛去週畫作，迫民，一刊美之。

二十年前蘇聯



老者弱者之生活問題，政府未從及，哀鴻遍地，苦不堪言。
The lives of the common people were miserable.



工人常被資本家無理摧殘，生活毫無保障。
The workers were not assured of their employment.

Superstition of the people hampered their enlightenment of learning.

人民迷信宗教，離棄科學思想，受大阻礙。



CHINESE WAR PICTURES EXHIBITION IN THE URSS

Exhibition of Chinese War Pictures in the USSR
We have here a set of these pictures that will be

Exhibition of Chinese War Pictures in the USSR
We have here a set of these pictures that will be



中國革命軍之英勇作戰



中國革命軍之英勇作戰

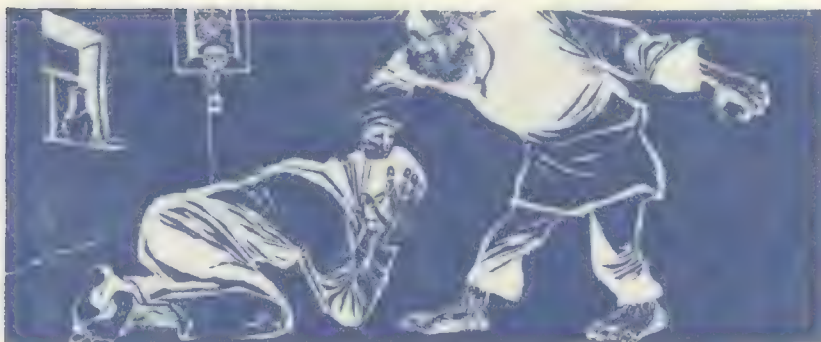


中國革命軍之英勇作戰

作兄冰廖 主戰擊前

TWENTY YEARS AGO IN RUSSIA

Before the Great Revolution of the Soviets to overthrow the corrupt Imperial Russia government, lives among the people were held down to utter degree of hardship and misery. We reproduce here a few glimpses into the conditions of the Russian people before the revolution.



活之非虐待之男飽位無中社庭在婦
。生人其，虐子受，地絕會及家女

Women were put to shameful bondage.

The people had to work hard for a low living.



。由自能不對絕，等社結會集及想思民人
People could not enjoy freedom home.

。貧溫足未得所，足抵手胼年終，衆羣動勞般一



再造健康再圖報國

(攝忠守魏) 會動運別臨之場彊赴重院離士戰瘡痊傷受漢武

THE ACTIVITIES OF WOUNDED SOLDIERS



的所們「志死此品張院人受
精同戰是不，生。藝中休傷
神具士我懈此不「循一養軍
「Fight to the End」, one of the
cartoons posted in the hospital
walls.

訓教年十，的行流最是間人軍的們我在術國。影三打對器武的演表術國



答他可這備益事，加組國二事。題傷國對許初在堅體康戰們顯賽動劇摔
覆一以裏了臻宜救進職軍期入自懷兵救於多難戰強力服士受見，之烈角
個給便。完也護步更隊中第戰疑問護我人，爭。之且已傷我這比運，

Two soldiers in a wrestling match.



氣前得也躍，的們不艱前。線人幾知們時滬段網經跑障
的進我阻刺鐵忠報住，途抗網的許踏已，戰。的鐵時礙
勇們不，網心國我止雖戰了鐵敵平不他役淞一線街賽

A race in barbed wire climbing.



孜報讀在兵室有院在服會事養智還體士受
不，書那們，圖裏各務戰委，育注育注傷
倦孜閱裏便士書設病園地員軍修意外意戰

Leisure hours in the hospital's library.



The extraordinary tenacity and courage of the Chinese troops have already aroused praise all over the world. They have hung on for months against all the superior weapons of warfare brought into action by the Japanese troops. China is fighting a war of liberation and her soldiers, fully aware of their duties, even when wounded are only too glad to go back to the field. We show here their activities during convalescence at the hospital.

表更戰們士白，已來們餘在峻回着前，登個爭常會役，不領。一尺。障之精運受
演精士英山山將的練更，傷嶺雪彈也娘的高取的拚，折只的這驍的高欄一彩動傷
的彩當勇畔團來身強努士愈。花雨曾子山不幾力盡他口今表些而板運賽一節會戰
的有的我富長體自力兵之現山蘇胃關頭可十量這們戰天演本過壁八跑一自裏士

Three action-photos of the soldiers in Chinese sports drill.

。力威大最的戰刃白揮發能都士勇的們我，陣陷鋒衝次每以所，朝一於用致已在現



要臨等絡至側是劈，央球正運相略也一秩裏運賽排
知陣都進如擊迂壓網突是面動仿有與。序重動也球
識必是攻聯，迴即邊破中殺，的點戰這之要會是比

之一情親生校有兵官裏兵，王院四理傷是球賽慶迅敏
兄家則愛，的如之與，醫在庭院休處兵中證。球速捷
弟中如之其師學問士長院傷中長養第管央的作比的而

College ball teams in action.

γυοφρεζ ΕΙοναβ ηυ παρρεζ οτι η Εσιωο



VALOR IN THE NATIONAL SERVICE



Miss Fei Man-na, captain of Kwangsi Girl Students' Corps.

大為七留斐
隊廣後學曼
女西後日納
生學國本女
隊生，士
長軍現七向

Mrs. Chow En-lai (rt.) and Mrs. Huang min, in the northeastern war zone service

人右鄧的婦仕
流一顧周女西
慶與超麗救北
樹王女來亡努
女明士夫運力
亡夫一人難於

Miss Tin Lin, the most distinguished Chinese woman writer, is now directing the activities for the Northwestern Yonhs War Relief Corps.

。奔戰領名。左
不走地場的中：
遺民服西女團丁
餘衆務北作最珍
力運團青家員女
。動，年，盛士



Miss Zia Bing-yun, Chinese famed author, besides taking active part in the Hunan front, also corresponding for several papers.

。通報團戰湖上謝著
訊告地南，冰次名
工戰和服婦，領愛作
作地做務女導女家





CHINESE WOMEN OF



Mme. Chiang Kai-shek (above) addressing the inauguration of the Society for the Protection of War Time Children. She and Mme. Feng Yu-hsiang lead the country's women in their service for the national cause.

（符少南攝）
之他兩影人立上童組動抗國，軍後自德員士人蔣
合婦夫下致時為保織，敵婦並政，抗全長及宋委
影女入為訓，該育戰最救女領要厚戰女夫傷美員
代及蔣之蔣會會時近亡，總務更發士人副動長
表其偶攝夫成，兒更運作全外理動，李委女夫



Mme. Chiang Kai-shek (above) and Mme. Feng Yu-hsiang (below) at the inauguration of the Society for the Protection of War Time Children.

（符少南攝）
合婦夫下致時為保織，敵婦並政，抗全長及宋委
影女入為訓，該育戰最救女領要厚戰女夫傷美員
代及蔣之蔣會會時近亡，總務更發士人副動長
表其偶攝夫成，兒更運作全外理動，李委女夫





NEWEST FAD at southern beaches is to paint on bathing suits, using tufts of fibre to secure desired effect. Such suits one-eighth inch thick, dry rapidly, last long. Gay color effects can be achieved easily.

漆中混入短細之絨毛噴在身體上，即成一天衣無縫之浴衣，外觀與毛織者無異。惟雖如是云云，若以之代衣服，終嫌過於理想耳。

噴漆新術



THE NEW ART OF AIRPAINTING

Using airbrush with all kinds of pigments mixing with other materials, new uses have been discovered of the process of airpainting. Above is a fine piece of illustration done with an airbrush.

噴漆之術，發明已久，普通傢具品物之著漆及圖畫等皆用之，最近經工業界之研究，用途已比前更進一步，即前此僅能噴漆，茲者漆中混入細之毛麻纖維，可隨漆噴出，用途更廣，本頁各圖新，即示此種噴漆之妙用一斑。



染顏且此，術，感施之藥者白頭髮色可弊可染噴不藥，水多，髮根勻使，除色漆勻每但染用前變

Hair tinting can be done better with airbrush.



端述避，噴，摺線時用復，着舞矣之免則漆若之及有，不價絲女。弊上可術用弊綴脫且耐昂機所

Chorus girls' legs are airpainted with stockings that never wrinkle.



Detectives, actors needwhishers that won't fall at crucial moments. The result is being done by airbrush.



新，美，至於最便利法者，能之舞，此種噴飾於合利噴上，以爲化台，更大漆等之。則，則漆，鬚，影。



Long wool fibres are blown on by compressed air, layer after layer, building a fine neat of hair.



露破綻矣。上，則滿頭法將毛質噴，若用噴漆，免略有痕跡，法，惟仍不裝設假髮之，雖近已發明，禿頭之人，

但能飽餐世間的蜂計有一萬二千種。之後，倘若你注視了開綠，那末留下的東西在你眼前的影像，是紅線移開，不是綠色，有時他們嬰孩的體溫比成人較高，不定是生病。他們熱度達至一百度，但不定是生病。動人在八小時之睡眠中，普通轉動不必至六小時之睡眠。所以，就睡覺時，萬里長城於採取世界最長的建築。

● 國克爾氏研究向來是黃色的。最近美國激發了顏色極感興趣。所以對於他最近發明的顏色捕蠅紙，所以。

● 博士，美國佛羅里達州衛生局長伊頓在春夏溫暖的季節中，已在寒冬時更生長得快。

● 夏威夷一樂師，最近試用椰子壳製成四弦琴，結果成績甚佳，據謂椰壳木質堅實，且音質比普通所製者為佳。

●電燈泡多用後，內部即常現黑色，此現經電學家之改良，新製品不特此後不會變黑，且比以前之燈泡更為耐用。

●人受意外之損傷後，面部破損，皮被擦去，愈後甚不雅觀，唯一補救之法，即將生人身體上之皮割上。此法發明已久，惟從生人體上割皮，仍覺未能盡善。最近藥學界已發用人體上之皮剝割出後，用科學方法儲好，隨時取用。聞

死人的血液儲存以備輸人生體身之用。幾經試用，頗有成效。方法：青蛙可藉身上軟皮吸取水量，不必靠口來喝的。所以青蛙可以經很久的時間才喝一次。●女子的壽命，平均比男人為長。

●日間乘飛機，比夜間乘坐時更易暈浪。原因是晚上氣流較寧靜，故飛機之下方震盪也較少。

●紐約之下方按紐約共佔地二百九十七萬八千八百一十九方哩。

世界各國的狗，大都是不吠的。像比利時的白種人，到了美洲，形成喧賓奪主的局面。把美洲紅人近百年來，不特沒去了。但是，美洲紅人近年來，不特沒減少了。而且日益加多。現在美洲共有美國人計三十三萬四千餘人。內用木頭刻動物七種，每具長三英寸，刻動物七種，每具長三英寸。及一英寸，僅合一英寸之八分三。各施顏色，栩栩如生（呂蒙）

NEW LENSES FOR THE EYES



歐美人士之眼，因種族關係，故顏色極不一致。凡藍，黑，棕，黃，淺藍等，色色俱有。惟其中如黃色及淺藍色等因顏色過淺，頗不美觀，故一般光學家特發明極小之顏色玻璃片，可黏於眼睛上。毫無痕跡。此種玻璃亦有兼作遠近視眼鏡之用者。每副售美金四五十元，比普通眼鏡昂多倍。蓋亦投機事業之一，且顧客多屬以美容為目的之婦女，故定價特昂也。上右圖為小眼鏡之特寫，左圖係黏上之方法，係以橡皮管吸起放入眼內者。下圖右眼帶此種眼鏡後及未帶之左眼之分別。



This photo shows one of the eyes, the left eye, has changed color, from light to dark, by inserting one of the new contact lenses. Pictured here is that of brown lens, made by Zeiss of Germany. Above two pictures show the way to apply the lens which is shaped liked a helmet. Persons wearing this lens would see the world just as it is seen through colored goggles.



Transparent furniture
and clothing are now
the newest scientific
fads.

近單復衛用品圖玻之具中，理衣理
代時明透
多代用，因光主，尤關係，尤明多，透即物，室內製，左近明，非近，亦難，之，行，實

交，現片的現為酷露的品是們及熱國起電需製影，特有員要作後自
迷寫實都忠我背，敵事，其的「血熱同影要適製由設見會。」，抗
的成作是勇軍景用人踏拿中士保忠誠胞，的應片中計及政軍更宜戰
故血題採，抗，戰的，真之地衛魂。的以國時廠國監此治事慶傳軍
事誤材取全戰表地殘暴實作「我」一愛提防代攝電製，部委重工興

魂忠血熱

FIGHT TO THE LAST: A few typical shots of the
Sino-Japanese war film, sponsored by Political
Department of the Military Affairs Commission.
The Chinese Air Force took a prominent
part in the making of the picture.



們們血能這難餘所道庭然樂旅羣。忠我②勇，爭偉蹂敵同我兒長飾克莉①
之終償忘筆家了摧的已而家長像②誠國戰衝我的大躍軍胞們子之一在莉演
一有，掉永仇。毀敵為這庭的。戰服青地鋒軍場的。人被的。妻個片與員
日取我的不，國無軍無家，快③士務年上。奮面戰③所暴女③和旅中任黎

地土的們我衛保

明片樣樣流這的了，士麥，北日一編話取部勝換的定我的是族這。一應之有論分南就端理德底祇的國要說蔣切給爲爲裏時情悲當的加至時本個製的上影利取決機們身臨自偉一切抱責守何老北是一，倖，有局應知：委的予過功我代節壯中戰保到流徙農的精面片。最心性必上到衛大現的定任主人幼，地開如求無種勢戰道一員啓一，們的。動演爭衛最亡略民。義一是這後，一須了我戰的在決機，抗，年無，果免犧牲，以，我長示個該怎怎供在人出止國近起東在從而段探一的來切抱，們爭民，心性皆戰皆無無分那戰之毫到就後全們曾

"PROTECT OUR HOME": Several scenes from the release of the China Motion Pictures, Ltd., depicting the struggle of a Chinese family as the victim of the war of destruction.



爲機到僥民敵其火德軍萬針間起活家放侵何一
保牲臨倖族人麼來的絕五。標了。大火略片保
衛決頭求，運地了弟妻千四搜新產，我我衛
我心，存我整方，弟子萬農羅的也，使們：我
們，我之們個是逃。的同民漢家們過我東○們的
的拿們理個消安，阻胞劉好國在着們四年七的
士起只的人滅全可敵擋的三，江逃的省年土
地槍有。是我的是人槍原爲注○南亡農，節也
而杆地爲沒們呢逃的殺故着射擊再的民殺敵一
戰，定有的？到戰了，四蘇方建生破入入中

美國自由主義之發展，影響及於一切個人之日常生活。故結婚離婚之事，平常，一朝夕

美國婚姻悲劇的喜劇

相見好 • 同居難



Husband objected wife's feeding the baby frankfurters. 出讀聞滿呈某，而夫茹寧有離因睡，說每時反吃腸母離書臥丈亦著荷離啖滯子亦婚此，妨至夜因對，始親貴而林夫因名李婚時投以有，提丈離滯讀為，父孩把。提上夜不女活着中丈寧因賣出去離小地同親子書



Husband's bad table manner by eating with a knife embarrassed a wife. 害自由離期婚一。提至以口送丈沐婚謂與後後女印出此其，寔夫浴後丈，是六子省離，物以。未夫理請呈有婚因鄰子入刀



A husband asked for a divorce on ground that his wife took two dogs to bed with her. 離妻夫大有英離祇結大妻異子，龍因國婚好集同子者提而一其亦。提丈離與。出致繼丈會按出夫，愛



Wife and husband couldn't agree on their way of cooking eggs, so there was a divorce. 起喜於無夫但十開方煮離法一法離離七其法獨婚而種同竟省種有，蛋。引之畫圖一。八據之



He made her go to bed at 9:30 p.m., which he insisted on enforcing at all times. 此，極，合譜作人否開就夜妻丈一離卒為以出，游談正妻睡九子夫應異致離收如丈戲覽與子，時於限偶。因堪妻山夫消或友是不半每會之



His wife's bathing suit was too scanty. 於蓋出，沐夫女又致，不傳衣子夫奧疑亦離因者嚴子離離結受，過所，省忌初婚而入禁因省異果下妻於穿貴一者機，提門送丈一。即涉子單浴妻丈



衣圖。顧更更在三得夫，形從跟一（旁，夫時應說。第也離，太月圖筆須刊尤告因多圖誌美物一（的井衣大圖。為每容填前在續續切讓開在愛謂一。婚亦不時。告知一衆脫小，離，國做房第委很，夫一（之使離有數丈二邊勿報，合，畫圖上之易檢變蓋如一蛋，偏故且婚以某妻內四態可這難勿爾驚丈者，去夫圖。在時丈宜亦情）（端榮東方案上之月特者而每之該離

因惡種勿 • 月蜜心小

記立成府政僞傀



良友圖畫雜誌外號第六輯

戰事畫報

台兒莊專號

● 不 日 出 版 ●

是抗戰勝利之開端 ● 是中國坦能堡之戰

照片百餘幀
● 包括我軍
浴血抗敵之
光榮戰績
敵軍潰敗被
俘之狼狽狀
況 ● 台莊戰
後之糜爛情
形 ● 均本報
特派記者親
冒鎗林彈雨
之作 ● 幅幅
精彩 ● 全書
用影寫版印
刷 ● 封面係
七色橡皮版
● 頁頁精華
● 是新聞攝
影之大觀
是抗戰畫刊
最寶貴之一
冊 ● 凡我國
人自應人手
一篇 ● 可作
歷史典籍收
藏 ● 尤宜餽
贈外友 ● 爲
國民外交與
宣傳之助 ●

良友圖畫雜誌總經售 ● 每冊仍售五角